

## Carta tsëhë San Judas

*Judas ne, tichja me nina cojo yëjë ni xuta xi cavaxijin Nina*

<sup>1</sup> Ngahan Judas, xi mosu hndixahan rë Jesucristu, hacuaha xi hntsë cha Jacobo ne, tsihindu xujun vihi xi chutayun ngayujun ni xi cavaxijin nuju Nina Nahmi naja, tsëhë xi tjercu hmucacun me ngayun. Hane ngayujun ni xi camacjain nuju Jesucristu ne, Nina tisahmi cuidadu nuju me.

<sup>2</sup> Yëjë ni cjuandaja cojo cjuajeya cojo cjuahmutacun tsëhë Nina ne, catamacjín sa ngajñi nuju.

*Xuta xi vicuya cjuandacha*

<sup>3</sup> Ngayujun ni tsan ne, casahme xati cacun xi tsihindu nuju tsëhë cjuandaja rë Nina xi cuaxëtje naja. Peru quihndë ne, hacuaha sahmi nguýë xi tsihindu nuju, cojo sa xi cuichjá cojo nuju xi cuinújuntjun ngatsë rë cjuachacun xi ha casua Nina ngayaan xi macjain naja me.

<sup>4</sup> Tsëhë xi tjin xuta xi cavindacha xi caxinchajñi me ngajñi nuju. Peru hatsëë nixtin ne, camahindu xcun xujun rë Nina tsëhë castigu xi cuatju me cuma. Hatuxa xuta tsehen me, xi handasa tsejen sacuaha xi tjin rë me cjuandaja rë Nina naja ne, peru vatjutaha me yëjë ni cjuatsehen xi sahmi me, hacuaha tsitjungui me ngu ni Nai naja Jesucristu.

<sup>5</sup> Quihndë ne, handasa ha hyun cjuá vihi ne, cúa cuichjá cojo nuju hacutjin casahmi Nai naja. Ngu ne, xuta nangui Israel ne, handasa cavaxëtje Nai naja me tsëhë nangui Egipto ne, peru cama

ngascan ne, ngajñi rë xuta nangui Israel jan ne, hacuaha casahmi me castigu xuta xi camacjaain rë tsëhë me.

<sup>6</sup> Ma jo ne, ángel xi caviyijin hiscan xi cachja Nai naja xi cuiyuju ta tu cavetjuxin tsëhë cahndé rë ne, cavinchahñu me hiscan jñu, hisca xi cuechutaha nixtin xi cuichja Nai naja mé castigu cuatju ángel jan cuma nu cjui nu nduva.

<sup>7</sup> Hane xi ma jyan ne, xuta nandya xi hmí rë Sodoma cojo xuta nandya Gomorra cojo sa xuta xi siu tahndee rë jan ne, hacuanitjin ni cahndiin me tsëhë Nina. Tjercu casahmi me cjuatsehen xi tjin chjuunnahñu rë me. Hisca cavatjutaha sa me cjuatsehen ta ngajñi xihin ni me ne, casahmi me cjuatsehen sacuaha xi chjuunnahñu rë me xicjin me. Vëhë xi suvá sa cahndé rë nandya xi cuacun vëhë ne, siu cuaha xi ninguitsjen tsëhë castigu xi cavatju camá, xi caffè catí cojo ndihi rë Nina.

<sup>8</sup> Hacuanitjin ni tisahmi xuta tsehen xi hinchajñi ngajñi nuju jan ta, ngajñi rë cjuatacun rë me ne, tichja cojo rë me xi catisahmi me cjuatsehen jan, xi sahmi me cjua xi vitexa Nai naja, hacuaha xi choho catichja me tsëhë ángel xi siu cojo Nina.

<sup>9</sup> Peru suvá ángel matitjun xi hmí Miguel ne, hya xi ticjanya cojo xitsehen matitjun yojo rë Moisés ne, cavetjiincacun xi choho cuichja cojo xitsehen jan ta tu cunitjin cachja: “Nina catichjataha me ngaye.”

<sup>10</sup> Peru xuta tsehen xi cuacun vë ne, choho chja me tsëhë yëjë ni xcusun xi vijniircu me. Hane hitsë sa chu me xi cuma rë chu ta, handasa vëë me xi hmí rë cjuatsehen ne, hatuxa sahmi me. Hane cjuatsehen xi sahmi me jan ne, vëhë xi tsinguetsun

rë cjuatacun rë me.

<sup>11</sup> Jemu choho cuatju me cuma, tsëhë xi fi me ndiya tsehen sacuatjin quiji xutachanga naja Caín, sahmi me cjuatsehen ngatsë rë tujún xi jercu meje rë me sacuatjin casahmi cha Balaam, hacuaha cueya me sacuatjin cahme cha Coré, ngatsë rë xi meje cjuahaxin cha xutaxa rë.

<sup>12</sup> Xuta tsehen xi cuacun jan ne, ngu cjuasava me hora xi tichinutangun tsëhë cjuahmutacun xi tjin nuju cojo xingun ta, tsëhë xi hisca jinë hisca hvi me cojo nguñaja ni cjuasua, peru fahacuen-daaïn me yo xi cajinë yo xi cajinii ta tu tsëhë suvá ni me fahacuenda me. Sacuaha yufí xi cavaain ta cavatjucjin xi cavaha rë tjo quiji ne, hacuaha cuatjin machjiriin me. Sacuaha ya xi machjiriin xi vaquiin tú rë nixtin rë ne, tjune ni rë hisca tyjama rë sehe xi ne, hacuaha cuatjin machjiriin me.

<sup>13</sup> Machjiriin me sacuaha tsindyu rë ndachacun xi hisca xu jima xcun xi cjan rë ne, hacuaha cuanitjin ni hisca xu jima cjuasava ngajñi rë me. Machjiriin me sacuaha machjiriin niñú xi siutaha ngahnga xi vejñaai cahndë rë ne, hacuaha cuatjin machjiriin me. Hane castigu xi cuatju me cumá ne, xi tsajin nu tsajin nixtin xi cuma ndaya me tsëhë hiscan xi tjercu tu jñu camahani.

<sup>14</sup> Hane ngu xutachanga niji xi hmí rë Enoc, xi quihndindaicjin rë Adán ne, hya xi cachja me ngu cjuaxi caveya Nina cjuatacun rë me xi cuma ne, hacuaha cachja me tsëhë xuta tsehen xi cuacun vë, cuitjin cachja me: “Cahvë Nai naja xi nduva me ngajñi rë ángel rë me xi tjercu tu cjín camahani.

<sup>15</sup> Nduva me xi cjuahachuva me ngayejen ni, sehe cuichja me mé castigu xi cuatju yëjë ni xuta

tsehen tsëhë yëjë ni cjuatsehen xi casahmi me, hacuaha tsëhë yëjë ni cjua xi choho cachja xuta tsehen xi cuacun jan tsëhë Nina.”

<sup>16</sup> Xuta tsehen jan ne, hatuxa choho chja me tsëhë yëjë ni, hacuaha sahmi me tu cutjin xi macacun me. Sahmi yehe suvá me yojo rë me, hacuaha chja me cjuahaxi cojo xuta, tsëhë xi meje rë me xi sahmi yehe xuta me.

*Conseju xi sua Judas xuta xi macjain rë Nina*

<sup>17</sup> Peru ngayujun ni tsan ne, ninguitsjun cjua xi ha cachja apóstol tsëhë Nai naja Jesucristu,

<sup>18</sup> xi cachja me cuitjin: “Hya xi ha jima tiña cuya Nai naja ne, hya tjin xuta xi cuejnucëë me tsëhë yëjë ni cjuandaja rë Nina, hacuaha sahmi me yëjë ni cjuatsehen xi cuetju tsëhë xahasen rë me.”

<sup>19</sup> Xuta tsehen xi hinchajñi ngajñi nuju jan ne, vatëcja me ngajñi rë yëjë ni ngu cjuandaja xi cuma. Tsingatahacacun ni me xi sinë xi cuihi me, hane Hasen rë Nina ne, tsajin camahani rë me.

<sup>20</sup> Peru ngayujun ni tsan ne, sacuaha cjua rë Nina xi ha camacjain nuju ne, nihñu ngujoyë xi catamacjain sa nuju. Tinújunyumu ha tu cutjin xi visecoo nuju Hasen rë Nina.

<sup>21</sup> Nihñu cuidadu xi hacuiin nichayun cjuahmutacun rë Nina. Hacuaha tinechunyun rë nixtin xi Nai naja Jesucristu ne, cojo cjuandaja rë me ne, sua naja me cjuahñu naja xi tsajin nu tsajin nixtin xi cueyan.

<sup>22</sup> Xuta xi jo má cacun me tsëhë cjuandaja rë Nina ne, nújun cojo rë me ne, cojo sa xi hacuiin jo cuma cacun me.

<sup>23</sup> Naxuntjun me sacuaha ngu xuta xi naxentjen me xi ha ndiya cueti me. Hane yahnga me ne, tjin nuju cjuayumatacun cojo rë me, peru cojo cuidadu, xi satiin nuju jyë rë me.

*Tsinguijnetaha Judas cjua*

<sup>24-25</sup> Ngu ni Nina xi vaxëtje naja ngatsë rë Nai naja Jesucristu ne, me vëhë xi cuma sahmi cuidadu me ngayun xi tsajin xtundiya yun ngajñi rë cjuatsehen, hacuaha cuiyuju me ngayun xcun me xi cun tyjahi tyjahi xahasen nuju ne, cojo yëjë ni cjuasua. Me vëhë xi tjin rë me yëjë ni ngu cjuandaja, hacuaha jyë me, hacuaha ma vitexa me, hacuaha ma sahmi me, hisca xi chaja sa xi cumandaja ngasunhndë, hisca quihndë, hacuaha hisca xi cuatju xi cjuë ngasunhndë. Cuatjin jain.

**Compromisu xi majo xi casahmi nina cojo  
xuta (El Nuevo Testamento en el mazateco de  
Chiquihuitlán de Juárez ... y en español)  
New Testament in Mazatec, Chiquihuitlán  
(MX:maq:Mazatec, Chiquihuitlán)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Chiquihuitlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Chiquihuitlán [maq], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, Chiquihuitlán

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3ee7eab4-2659-54e8-8e90-b0a016392daf